



## JOURNALS

No. 75

Wednesday, March 24, 2021

2:00 p.m.

## JOURNAUX

N<sup>o</sup> 75

Le mercredi 24 mars 2021

14 heures

### PRAYER

### NATIONAL ANTHEM

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

### MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That, in addition to the measures in the motion adopted on Monday, March 22, 2021, condemning the rise of anti-Asian racism, in the opinion of the House, the government should also include anti-Asian racism in Canada's Anti-Racism Strategy 2019-22, and all anti-racism policies and programs.

### DEFERRED RECORDED DIVISIONS

#### Private Members' Business

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Gazan (Winnipeg Centre), seconded by Ms. Collins (Victoria), — That Bill C-232, An Act respecting a Climate Emergency Action Framework, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 74 — Vote n<sup>o</sup> 74)

YEAS: 61, NAYS: 272

### PRIÈRE

### HYMNE NATIONAL

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

### MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que, en plus des mesures dans la motion adoptée le lundi 22 mars 2021 condamnant la montée du racisme anti-asiatique, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait également inclure le racisme anti-asiatique dans la Stratégie canadienne de lutte contre le racisme 2019-2022, ainsi que dans toutes les politiques et tous les programmes de lutte contre le racisme.

### VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

#### Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre), appuyée par M<sup>me</sup> Collins (Victoria), — Que le projet de loi C-232, Loi concernant un cadre d'action contre l'urgence climatique, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

POUR : 61, CONTRE : 272

## YEAS — POUR

Angus	Ashton	Atwin	Bachrach
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Bérubé
Blaikie	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)
Boudrias	Boulerice	Brunelle-Duceppe	Cannings
Chabot	Champoux	Collins	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Duvall
Fortin	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gill	Green	Harris	Hughes
Johns	Julian	Kwan	Larouche
Lemire	MacGregor	Manly	Marcil
Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McPherson
Michaud	Normandin	Pauzé	Perron
Plamondon	Qaqqaq	Sangha	Savard-Tremblay
Simard	Singh	Ste-Marie	Thériault
Therrien	Trudel	Vignola	Wilson-Raybould
Zann — 61			

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anand
Anandasangaree	Arnold	Arseneault	Arya
Badawey	Bagnell	Bains	Baker
Baldinelli	Barlow	Barrett	Beech
Bendayan	Bennett	Benzen	Bergen
Berthold	Bessette	Bezan	Bibeau
Bittle	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Blois	Bragdon	Brassard	Bratina
Brière	Calkins	Carr	Carrie
Casey	Chagger	Champagne	Chen
Chiu	Chong	Cooper	Cormier
Cumming	Dabrusin	Dalton	Damoff
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Dhaliwal	Dhillon	Diotte	Doherty
Dong	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Fillmore	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gallant
Garneau	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gladu	Godin	Gould	Gourde
Gray	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Harder	Hardie	Hoback	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Jansen	Jeneroux
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Kelloway	Kelly	Kent	Khalid
Khera	Kitchen	Kmiec	Koutrakis
Kram	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Lake	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lattanzio	Lauzon	Lawrence
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux
Lewis (Essex)	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)

<b>Maguire</b>	<b>Maloney</b>	<b>Martel</b>	<b>Martinez Ferrada</b>
<b>May (Cambridge)</b>	<b>Mazier</b>	<b>McCauley (Edmonton West)</b>	<b>McColeman</b>
<b>McCrimmon</b>	<b>McDonald</b>	<b>McGuinty</b>	<b>McKay</b>
<b>McKenna</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McLean</b>	<b>McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)</b>
<b>McLeod (Northwest Territories)</b>	<b>Melillo</b>	<b>Mendès</b>	<b>Mendicino</b>
<b>Miller</b>	<b>Monsef</b>	<b>Moore</b>	<b>Morantz</b>
<b>Morrison</b>	<b>Morrissey</b>	<b>Motz</b>	<b>Murray</b>
<b>Nater</b>	<b>Ng</b>	<b>O'Connell</b>	<b>Oliphant</b>
<b>O'Regan</b>	<b>O'Toole</b>	<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>
<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Poilievre</b>	<b>Powlowski</b>	<b>Qualtrough</b>
<b>Ratansi</b>	<b>Rayes</b>	<b>Redekopp</b>	<b>Regan</b>
<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>	<b>Robillard</b>
<b>Rodriguez</b>	<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>	<b>Rood</b>
<b>Ruff</b>	<b>Sahota (Calgary Skyview)</b>	<b>Sahota (Brampton North)</b>	<b>Saini</b>
<b>Sajjan</b>	<b>Saks</b>	<b>Samson</b>	<b>Sarai</b>
<b>Saroya</b>	<b>Scarpaleggia</b>	<b>Scheer</b>	<b>Schiefke</b>
<b>Schmale</b>	<b>Schulte</b>	<b>Seeback</b>	<b>Serré</b>
<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Shields</b>	<b>Shin</b>
<b>Shipley</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>	<b>Sidhu (Brampton South)</b>	<b>Simms</b>
<b>Sloan</b>	<b>Sorbara</b>	<b>Soroka</b>	<b>Spengemann</b>
<b>Stanton</b>	<b>Steinley</b>	<b>Strahl</b>	<b>Stubbs</b>
<b>Sweet</b>	<b>Tabbara</b>	<b>Tassi</b>	<b>Tochor</b>
<b>Trudeau</b>	<b>Turnbull</b>	<b>Uppal</b>	<b>Van Bynen</b>
<b>van Koeverden</b>	<b>Van Popta</b>	<b>Vandal</b>	<b>Vandenbeld</b>
<b>Vaughan</b>	<b>Vecchio</b>	<b>Vidal</b>	<b>Viersen</b>
<b>Virani</b>	<b>Vis</b>	<b>Wagantall</b>	<b>Warkentin</b>
<b>Waugh</b>	<b>Webber</b>	<b>Weiler</b>	<b>Wilkinson</b>
<b>Williamson</b>	<b>Wong</b>	<b>Yip</b>	<b>Young</b>
<b>Yurdiga</b>	<b>Zahid</b>	<b>Zimmer</b>	<b>Zuberi — 272</b>

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), seconded by Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), — That Bill C-231, An Act to amend the Canada Pension Plan Investment Board Act (investments), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), appuyé par M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), — Que le projet de loi C-231, Loi modifiant la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada (placements), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 75 — Vote n° 75)

YEAS: 61, NAYS: 273

POUR : 61, CONTRE : 273

YEAS — POUR

<b>Angus</b>	<b>Ashton</b>	<b>Atwin</b>	<b>Bachrach</b>
<b>Barsalou-Duval</b>	<b>Beaulieu</b>	<b>Bergeron</b>	<b>Bérubé</b>
<b>Blaikie</b>	<b>Blanchet</b>	<b>Blanchette-Joncas</b>	<b>Blaney (North Island—Powell River)</b>
<b>Boudrias</b>	<b>Boulerice</b>	<b>Brunelle-Duceppe</b>	<b>Cannings</b>
<b>Chabot</b>	<b>Champoux</b>	<b>Collins</b>	<b>Davies</b>
<b>DeBellefeuille</b>	<b>Desbiens</b>	<b>Desilets</b>	<b>Duvall</b>
<b>Erskine-Smith</b>	<b>Fortin</b>	<b>Garrison</b>	<b>Gaudreau</b>
<b>Gazan</b>	<b>Gill</b>	<b>Green</b>	<b>Harris</b>
<b>Hughes</b>	<b>Johns</b>	<b>Julian</b>	<b>Kwan</b>

Larouche  
Marcil  
McPherson  
Perron  
Savard-Tremblay  
Thériault  
Wilson-Raybould – 61

Lemire  
Masse  
Michaud  
Plamondon  
Simard  
Therrien

MacGregor  
Mathysen  
Normandin  
Qaqqaq  
Singh  
Trudel

Manly  
May (Saanich—Gulf Islands)  
Pauzé  
Sangha  
Ste-Marie  
Vignola

### NAYS — CONTRE

Aboultaif  
Alleslev  
Anandasangaree  
Badawey  
Baldinelli  
Beech  
Bergen  
Bibeau

Block  
Bratina  
Carrie  
Chen  
Cormier  
Damoff  
d'Entremont  
Doherty  
Drouin  
Duncan (Stormont—Dundas—  
South Glengarry)

Ehsassi  
Falk (Battlefords—Lloydminster)  
Fillmore

Fisher  
Fraser  
Garneau  
Gladu  
Gray  
Harder  
Housefather  
Ien  
Joly  
Kelloway  
Khera  
Kram  
Lake  
Lamoureux  
LeBlanc  
Lewis (Essex)  
Lobb  
Lukiwski  
Maguire  
May (Cambridge)  
McCrimmon  
McKenna

McLeod (Northwest Territories)  
Miller  
Morrison  
Nater  
O'Regan  
Petitpas Taylor  
Ratansi

Aitchison  
Allison  
Arnold  
Bagnell  
Barlow  
Bendayan  
Berthold  
Bittle  
Blois  
Brière  
Casey  
Chiu  
Cumming  
Dancho  
Dhaliwal  
Dong  
Dubourg  
Duncan (Etobicoke North)

El-Khoury  
Falk (Provencher)  
Findlay (South Surrey—White  
Rock)

Fonseca  
Freeland  
Généreux  
Godin  
Guilbeault  
Hardie  
Hussen  
Jaczek  
Jones  
Kelly  
Kitchen  
Kurek  
Lalonde  
Lattanzio  
Lebouthillier  
Liepert  
Long  
MacAulay (Cardigan)  
Maloney  
Mazier  
McDonald  
McKinnon (Coquitlam—Port  
Coquitlam)

Melillo  
Monsef  
Morrisey  
Ng  
O'Toole  
Poilievre  
Raya

Albas  
Amos  
Arseneault  
Bains  
Barrett  
Bennett  
Bessette  
Blair

Bragdon  
Calkins  
Chagger  
Chong  
Dabrusin  
Davidson  
Dhillon  
Dowdall  
Duclos  
Dzerowicz

Ellis  
Fast  
Finley (Haldimand—Norfolk)

Fortier  
Fry  
Genuis  
Gould  
Hajdu  
Hoback  
Hutchings  
Jansen  
Jordan  
Kent  
Kmiec  
Kusie  
Lambropoulos  
Lauzon  
Lefebvre  
Lightbound  
Longfield  
MacKenzie  
Martel  
McCauley (Edmonton West)  
McGuinty  
McLean

Mendès  
Moore  
Motz  
O'Connell  
Patzner  
Powlowski  
Redekopp

Alghabra  
Anand  
Arya  
Baker  
Battiste  
Benzen  
Bezan  
Blaney (Bellechasse—Les  
Etchemins—Lévis)

Brassard  
Carr  
Champagne  
Cooper  
Dalton  
Deltell  
Diotte  
Dreeshen  
Duguid  
Easter

Epp  
Fast  
Finnigan

Fragiskatos  
Gallant  
Gerretsen  
Gourde  
Hallan  
Holland  
Iacono  
Jeneroux  
Jowhari  
Khalid  
Koutrakis  
Kusmierczyk  
Lametti  
Lawrence  
Lehoux  
Lloyd  
Louis (Kitchener—Conestoga)  
MacKinnon (Gatineau)  
Martinez Ferrada  
McColeman  
McKay  
McLeod (Kamloops—Thompson—  
Cariboo)  
Mendicino  
Morantz  
Murray  
Oliphant  
Paul-Hus  
Qualtrough  
Regan

<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>	<b>Robillard</b>
<b>Rodriguez</b>	<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>	<b>Rood</b>
<b>Ruff</b>	<b>Sahota (Calgary Skyview)</b>	<b>Sahota (Brampton North)</b>	<b>Saini</b>
<b>Sajjan</b>	<b>Saks</b>	<b>Samson</b>	<b>Sarai</b>
<b>Saroya</b>	<b>Scarpaleggia</b>	<b>Scheer</b>	<b>Schiefke</b>
<b>Schmale</b>	<b>Schulte</b>	<b>Seeback</b>	<b>Serré</b>
<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Shields</b>	<b>Shin</b>
<b>Shipley</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>	<b>Sidhu (Brampton South)</b>	<b>Simms</b>
<b>Sloan</b>	<b>Sorbara</b>	<b>Soroka</b>	<b>Spengemann</b>
<b>Stanton</b>	<b>Steinley</b>	<b>Strahl</b>	<b>Stubbs</b>
<b>Sweet</b>	<b>Tabbara</b>	<b>Tassi</b>	<b>Tochor</b>
<b>Trudeau</b>	<b>Turnbull</b>	<b>Uppal</b>	<b>Van Bynen</b>
<b>van Koeverden</b>	<b>Van Popta</b>	<b>Vandal</b>	<b>Vandenbeld</b>
<b>Vaughan</b>	<b>Vecchio</b>	<b>Vidal</b>	<b>Viersen</b>
<b>Virani</b>	<b>Vis</b>	<b>Wagantall</b>	<b>Warkentin</b>
<b>Waugh</b>	<b>Webber</b>	<b>Weiler</b>	<b>Wilkinson</b>
<b>Williamson</b>	<b>Wong</b>	<b>Yip</b>	<b>Young</b>
<b>Yurdiga</b>	<b>Zahid</b>	<b>Zann</b>	<b>Zimmer</b>
<b>Zuberi – 273</b>			

### PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Jowhari (Richmond Hill), seconded by Mr. Fergus (Hull—Aylmer), — That the House recognize that: (a) the British Parliament abolished slavery in the British Empire as of August 1, 1834; (b) slavery existed in British North America prior to its abolition in 1834; (c) abolitionists and others who struggled against slavery, including those who arrived in Upper and Lower Canada by the Underground Railroad, have historically celebrated August 1 as Emancipation Day; (d) the Government of Canada announced on January 30, 2018, that it would officially recognize the United Nations International Decade for People of African Descent to highlight the important contributions that people of African descent have made to Canadian society, and to provide a platform for confronting anti-Black racism; and (e) the heritage of Canada's people of African descent and the contributions they have made and continue to make to Canada; and that, in the opinion of the House, the government should designate August 1 of every year as "Emancipation Day" in Canada. (*Private Members' Business M-36*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 76 — Vote n° 76)

YEAS: 335, NAYS: 0

POUR : 335, CONTRE : 0

### YEAS — POUR

<b>Aboultaif</b>	<b>Aitchison</b>	<b>Albas</b>	<b>Alghabra</b>
<b>Alleslev</b>	<b>Allison</b>	<b>Amos</b>	<b>Anand</b>
<b>Anandasangaree</b>	<b>Angus</b>	<b>Arnold</b>	<b>Arseneault</b>
<b>Arya</b>	<b>Ashton</b>	<b>Atwin</b>	<b>Bachrach</b>
<b>Badawey</b>	<b>Bagnell</b>	<b>Bains</b>	<b>Baker</b>
<b>Baldinelli</b>	<b>Barlow</b>	<b>Barrett</b>	<b>Barsalou-Duval</b>

<b>Battiste</b>	<b>Beaulieu</b>	<b>Beech</b>	<b>Bendayan</b>
<b>Bennett</b>	<b>Benzen</b>	<b>Bergen</b>	<b>Bergeron</b>
<b>Berthold</b>	<b>Bérubé</b>	<b>Bessette</b>	<b>Bezan</b>
<b>Bibeau</b>	<b>Bittle</b>	<b>Blaikie</b>	<b>Blair</b>
<b>Blanchet</b>	<b>Blanchette-Joncas</b>	<b>Blaney (North Island—Powell River)</b>	<b>Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)</b>
<b>Block</b>	<b>Blois</b>	<b>Boudrias</b>	<b>Boulerice</b>
<b>Bragdon</b>	<b>Brassard</b>	<b>Bratina</b>	<b>Brière</b>
<b>Brunelle-Duceppe</b>	<b>Calkins</b>	<b>Cannings</b>	<b>Carr</b>
<b>Carrie</b>	<b>Casey</b>	<b>Chabot</b>	<b>Chagger</b>
<b>Champagne</b>	<b>Champoux</b>	<b>Chen</b>	<b>Chiu</b>
<b>Chong</b>	<b>Collins</b>	<b>Cooper</b>	<b>Cormier</b>
<b>Cumming</b>	<b>Dabrusin</b>	<b>Dalton</b>	<b>Damoff</b>
<b>Dancho</b>	<b>Davidson</b>	<b>Davies</b>	<b>DeBellefeuille</b>
<b>Deltell</b>	<b>d'Entremont</b>	<b>Desbiens</b>	<b>Desilets</b>
<b>Dhaliwal</b>	<b>Dhillon</b>	<b>Diotte</b>	<b>Doherty</b>
<b>Dong</b>	<b>Dowdall</b>	<b>Dreeshen</b>	<b>Drouin</b>
<b>Dubourg</b>	<b>Duclos</b>	<b>Duguid</b>	<b>Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)</b>
<b>Duncan (Etobicoke North)</b>	<b>Duvall</b>	<b>Dzerowicz</b>	<b>Easter</b>
<b>Ehsassi</b>	<b>El-Khoury</b>	<b>Ellis</b>	<b>Epp</b>
<b>Erskine-Smith</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>	<b>Falk (Provencher)</b>	<b>Fast</b>
<b>Fergus</b>	<b>Fillmore</b>	<b>Findlay (South Surrey—White Rock)</b>	<b>Finley (Haldimand—Norfolk)</b>
<b>Finnigan</b>	<b>Fisher</b>	<b>Fonseca</b>	<b>Fortier</b>
<b>Fortin</b>	<b>Fragiskatos</b>	<b>Fraser</b>	<b>Freeland</b>
<b>Fry</b>	<b>Gallant</b>	<b>Garneau</b>	<b>Garrison</b>
<b>Gaudreau</b>	<b>Gazan</b>	<b>Généreux</b>	<b>Genuis</b>
<b>Gerretsen</b>	<b>Gill</b>	<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>
<b>Gould</b>	<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>	<b>Green</b>
<b>Guilbeault</b>	<b>Hajdu</b>	<b>Hallan</b>	<b>Harder</b>
<b>Hardie</b>	<b>Harris</b>	<b>Hoback</b>	<b>Holland</b>
<b>Housefather</b>	<b>Hughes</b>	<b>Hussen</b>	<b>Hutchings</b>
<b>Iacono</b>	<b>Ien</b>	<b>Jaczek</b>	<b>Jansen</b>
<b>Jeneroux</b>	<b>Johns</b>	<b>Joly</b>	<b>Jones</b>
<b>Jordan</b>	<b>Jowhari</b>	<b>Julian</b>	<b>Kelloway</b>
<b>Kelly</b>	<b>Kent</b>	<b>Khalid</b>	<b>Khera</b>
<b>Kitchen</b>	<b>Kmiec</b>	<b>Koutrakis</b>	<b>Kram</b>
<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>	<b>Kusmierczyk</b>	<b>Kwan</b>
<b>Lake</b>	<b>Lalonde</b>	<b>Lambropoulos</b>	<b>Lametti</b>
<b>Lamoureux</b>	<b>Larouche</b>	<b>Lattanzio</b>	<b>Lauzon</b>
<b>Lawrence</b>	<b>LeBlanc</b>	<b>Lebouthillier</b>	<b>Lefebvre</b>
<b>Lehoux</b>	<b>Lemire</b>	<b>Lewis (Essex)</b>	<b>Liepert</b>
<b>Lightbound</b>	<b>Lloyd</b>	<b>Lobb</b>	<b>Long</b>
<b>Longfield</b>	<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>	<b>Lukiwski</b>	<b>MacAulay (Cardigan)</b>
<b>MacGregor</b>	<b>MacKenzie</b>	<b>MacKinnon (Gatineau)</b>	<b>Maguire</b>
<b>Maloney</b>	<b>Manly</b>	<b>Marcil</b>	<b>Martel</b>
<b>Martinez Ferrada</b>	<b>Masse</b>	<b>Mathysen</b>	<b>May (Cambridge)</b>
<b>May (Saanich—Gulf Islands)</b>	<b>Mazier</b>	<b>McCauley (Edmonton West)</b>	<b>McColeman</b>
<b>McCrimmon</b>	<b>McDonald</b>	<b>McGuinty</b>	<b>McKay</b>
<b>McKenna</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McLean</b>	<b>McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)</b>
<b>McLeod (Northwest Territories)</b>	<b>McPherson</b>	<b>Melillo</b>	<b>Mendès</b>
<b>Mendicino</b>	<b>Michaud</b>	<b>Miller</b>	<b>Monsef</b>
<b>Moore</b>	<b>Morantz</b>	<b>Morrison</b>	<b>Morrissey</b>
<b>Motz</b>	<b>Murray</b>	<b>Nater</b>	<b>Ng</b>
<b>Normandin</b>	<b>O'Connell</b>	<b>Oliphant</b>	<b>O'Regan</b>
<b>O'Toole</b>	<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>	<b>Pauzé</b>
<b>Perron</b>	<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Plamondon</b>	<b>Poillievre</b>
<b>Powlowski</b>	<b>Qaqqaq</b>	<b>Qualtrough</b>	<b>Ratansi</b>
<b>Rayes</b>	<b>Redekopp</b>	<b>Regan</b>	<b>Reid</b>
<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>	<b>Robillard</b>	<b>Rodriguez</b>
<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>	<b>Rood</b>	<b>Ruff</b>
<b>Sahota (Calgary Skyview)</b>	<b>Sahota (Brampton North)</b>	<b>Saini</b>	<b>Sajjan</b>
<b>Saks</b>	<b>Samson</b>	<b>Sangha</b>	<b>Sarai</b>

<b>Saroya</b>	<b>Savard-Tremblay</b>	<b>Scarpaleggia</b>	<b>Scheer</b>
<b>Schiefke</b>	<b>Schmale</b>	<b>Schulte</b>	<b>Seeback</b>
<b>Serré</b>	<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>
<b>Shields</b>	<b>Shin</b>	<b>Shipley</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>
<b>Sidhu (Brampton South)</b>	<b>Simard</b>	<b>Simms</b>	<b>Singh</b>
<b>Sloan</b>	<b>Sorbara</b>	<b>Soroka</b>	<b>Spengemann</b>
<b>Stanton</b>	<b>Steinley</b>	<b>Ste-Marie</b>	<b>Strahl</b>
<b>Stubbs</b>	<b>Sweet</b>	<b>Tabbara</b>	<b>Tassi</b>
<b>Thériault</b>	<b>Therrien</b>	<b>Tochor</b>	<b>Trudeau</b>
<b>Trudel</b>	<b>Turnbull</b>	<b>Uppal</b>	<b>Van Bynen</b>
<b>van Koeverden</b>	<b>Van Popta</b>	<b>Vandal</b>	<b>Vandenbeld</b>
<b>Vaughan</b>	<b>Vecchio</b>	<b>Vidal</b>	<b>Viersen</b>
<b>Vignola</b>	<b>Virani</b>	<b>Vis</b>	<b>Wagantall</b>
<b>Warkentin</b>	<b>Waugh</b>	<b>Webber</b>	<b>Weiler</b>
<b>Wilkinson</b>	<b>Williamson</b>	<b>Wilson-Raybould</b>	<b>Wong</b>
<b>Yip</b>	<b>Young</b>	<b>Yurdiga</b>	<b>Zahid</b>
<b>Zann</b>	<b>Zimmer</b>	<b>Zuberi – 335</b>	

### NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

### PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

### Business of Supply

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), seconded by Mr. Cumming (Edmonton Centre), — That, given that,

- (i) COVID-19 restrictions have had serious economic and mental health impacts on Canadians,
- (ii) COVID-19 restrictions have been advised by the federal government, including specifically by the Prime Minister on three separate occasions in November of 2020, as temporary measures to alleviate pressure on the public healthcare system,
- (iii) public health tools, such as rapid tests, shared data on how COVID-19 spreads and vaccines, have not been positioned as permanent solutions to replace COVID-19 restrictions by the federal government, including in areas of federal competency like air travel and border restrictions,
- (iv) the President of the United States and the Prime Minister of the United Kingdom have both released public plans for economic reopening, while Canadian officials have not yet given Canadians clarity on when regular economic and social life will be able to resume,

the House call on the government to table within 20 calendar days, following the adoption of this motion, a clear data-driven plan to support safely, gradually and permanently lifting COVID-19 restrictions.

### Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill), appuyée par M. Cumming (Edmonton-Centre), — Que, étant donné que,

- (i) les restrictions relatives à la COVID-19 ont eu des répercussions considérables sur la santé financière et mentale des Canadiens,
- (ii) les restrictions relatives à la COVID-19 ont été présentées par le gouvernement fédéral, y compris par le premier ministre à trois occasions distinctes en novembre 2020, comme des mesures temporaires destinées à atténuer les pressions sur le réseau de soins de santé public,
- (iii) les outils de santé publique, comme les tests rapides, la communication de données sur les moyens de transmission de la COVID-19 et les vaccins, n'ont pas été présentés par le gouvernement fédéral comme des solutions permanentes pour remplacer les restrictions relatives à la COVID-19, y compris dans les secteurs sous réglementation fédérale comme le transport aérien et les restrictions aux frontières,
- (iv) le président des États-Unis et le premier ministre du Royaume-Uni ont tous les deux publié des plans pour la réouverture économique de leurs pays, alors que les fonctionnaires canadiens n'ont pas encore donné aux Canadiens une idée du moment où leur vie économique et sociale pourra revenir à la normale,

la Chambre demande au gouvernement de déposer dans un délai de 20 jours de séance, à compter de l'adoption de la présente motion, un plan clair et fondé sur des données pour appuyer la levée graduelle, permanente et en toute sécurité des restrictions relatives à la COVID-19.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 77 — Vote n° 77)

YEAS: 122, NAYS: 212

POUR : 122, CONTRE : 212

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Baldinelli	Barlow
Barrett	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Bragdon
Brassard	Calkins	Carrie	Chiu
Chong	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Diotte	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Gray	Hallan	Harder
Hoback	Jansen	Jeneroux	Kelly
Kent	Kitchen	Kmiec	Kram
Kurek	Kusie	Lake	Lawrence
Lehoux	Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacKenzie	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Nater
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Poillievre
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)
Sangha	Saroya	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shin	Shipley
Sloan	Soroka	Stanton	Steinley
Strahl	Stubbs	Sweet	Tochor
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Viersen	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williamson	Wong
Yurdiga	Zimmer — 122		

NAYS — CONTRE

Alghabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Bérubé	Bessette	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Blois	Boudrias
Boulerice	Bratina	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Carr	Casey	Chabot
Chagger	Champagne	Champoux	Chen
Collins	Cormier	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi



<b>El-Khoury</b>	<b>Ellis</b>	<b>Erskine-Smith</b>	<b>Fergus</b>
<b>Fillmore</b>	<b>Finnigan</b>	<b>Fisher</b>	<b>Fonseca</b>
<b>Fortier</b>	<b>Fortin</b>	<b>Fragiskatos</b>	<b>Fraser</b>
<b>Freeland</b>	<b>Fry</b>	<b>Garneau</b>	<b>Garrison</b>
<b>Gaudreau</b>	<b>Gazan</b>	<b>Gerretsen</b>	<b>Gill</b>
<b>Gould</b>	<b>Green</b>	<b>Guilbeault</b>	<b>Hajdu</b>
<b>Hardie</b>	<b>Harris</b>	<b>Holland</b>	<b>Housefather</b>
<b>Hughes</b>	<b>Hussen</b>	<b>Hutchings</b>	<b>Iacono</b>
<b>Ien</b>	<b>Jaczek</b>	<b>Johns</b>	<b>Joly</b>
<b>Jones</b>	<b>Jordan</b>	<b>Jowhari</b>	<b>Julian</b>
<b>Kelloway</b>	<b>Khalid</b>	<b>Khera</b>	<b>Koutrakis</b>
<b>Kusmierczyk</b>	<b>Kwan</b>	<b>Lalonde</b>	<b>Lambropoulos</b>
<b>Lametti</b>	<b>Lamoureux</b>	<b>Larouche</b>	<b>Lattanzio</b>
<b>Lauzon</b>	<b>LeBlanc</b>	<b>Lebouthillier</b>	<b>Lefebvre</b>
<b>Lemire</b>	<b>Lightbound</b>	<b>Long</b>	<b>Longfield</b>
<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>	<b>MacAulay (Cardigan)</b>	<b>MacGregor</b>	<b>MacKinnon (Gatineau)</b>
<b>Maloney</b>	<b>Manly</b>	<b>Marcil</b>	<b>Martinez Ferrada</b>
<b>Masse</b>	<b>Mathysen</b>	<b>May (Cambridge)</b>	<b>May (Saanich—Gulf Islands)</b>
<b>McCrimmon</b>	<b>McDonald</b>	<b>McGuinty</b>	<b>McKay</b>
<b>McKenna</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McLeod (Northwest Territories)</b>	<b>McPherson</b>
<b>Mendès</b>	<b>Mendicino</b>	<b>Michaud</b>	<b>Miller</b>
<b>Monsef</b>	<b>Morrissey</b>	<b>Murray</b>	<b>Ng</b>
<b>Normandin</b>	<b>O'Connell</b>	<b>Oliphant</b>	<b>O'Regan</b>
<b>Pauzé</b>	<b>Perron</b>	<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Plamondon</b>
<b>Powlowski</b>	<b>Qaqqaq</b>	<b>Qualtrough</b>	<b>Ratansi</b>
<b>Regan</b>	<b>Robillard</b>	<b>Rodriguez</b>	<b>Rogers</b>
<b>Romanado</b>	<b>Sahota (Brampton North)</b>	<b>Saini</b>	<b>Sajjan</b>
<b>Saks</b>	<b>Samson</b>	<b>Sarai</b>	<b>Savard-Tremblay</b>
<b>Scarpaleggia</b>	<b>Schiefke</b>	<b>Schulte</b>	<b>Serré</b>
<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>
<b>Sidhu (Brampton South)</b>	<b>Simard</b>	<b>Singh</b>	<b>Sorbara</b>
<b>Spengemann</b>	<b>Ste-Marie</b>	<b>Tabbara</b>	<b>Tassi</b>
<b>Thériault</b>	<b>Therrien</b>	<b>Trudeau</b>	<b>Trudel</b>
<b>Turnbull</b>	<b>Van Bynen</b>	<b>van Koeverden</b>	<b>Vandal</b>
<b>Vandenbeld</b>	<b>Vaughan</b>	<b>Vignola</b>	<b>Virani</b>
<b>Weiler</b>	<b>Wilkinson</b>	<b>Wilson-Raybould</b>	<b>Yip</b>
<b>Young</b>	<b>Zahid</b>	<b>Zann</b>	<b>Zuberi — 212</b>

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Private Members' Business

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Zann (Cumberland—Colchester), seconded by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), — That Bill C-230, An Act respecting the development of a national strategy to redress environmental racism, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 78 — Vote n<sup>o</sup> 78)

YEAS: 182, NAYS: 153

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Zann (Cumberland—Colchester), appuyée par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), — Que le projet de loi C-230, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à remédier au racisme environnemental, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 182, CONTRE : 153

YEAS — POUR

**Alhabra**

**Amos**

**Anand**

**Anandasangaree**

Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bessette	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)
Blois	Boulerice	Bratina	Brière
Cannings	Carr	Casey	Chagger
Champagne	Chen	Collins	Cormier
Dabrusin	Damoff	Davies	Dhaliwal
Dhillon	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duvall
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Garneau	Garrison	Gazan	Gerretsen
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hardie	Harris	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Manly
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
McPherson	Mendès	Mendicino	Miller
Monsef	Morrissey	Murray	Ng
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor
Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi
Regan	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simms	Singh	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tassi	Trudeau	Turnbull
Van Bynen	van Koevorden	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Weiler	Wilkinson
Wilson-Raybould	Yip	Young	Zahid
Zann	Zuberi — 182		

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen
Bergen	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boudrias	Bragdon	Brassard
Brunelle-Duceppe	Calkins	Carrie	Chabot
Champoux	Chiu	Chong	Cooper
Cumming	Dalton	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desbiens
Desilets	Diotte	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)

<b>Falk (Provencher)</b>	<b>Fast</b>	<b>Findlay (South Surrey—White Rock)</b>	<b>Finley (Haldimand—Norfolk)</b>
<b>Fortin</b>	<b>Gallant</b>	<b>Gaudreau</b>	<b>Généreux</b>
<b>Genuis</b>	<b>Gill</b>	<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>
<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>	<b>Hallan</b>	<b>Harder</b>
<b>Hoback</b>	<b>Jansen</b>	<b>Jeneroux</b>	<b>Kelly</b>
<b>Kent</b>	<b>Kitchen</b>	<b>Kmiec</b>	<b>Kram</b>
<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>	<b>Lake</b>	<b>Larouche</b>
<b>Lawrence</b>	<b>Lehoux</b>	<b>Lemire</b>	<b>Lewis (Essex)</b>
<b>Liepert</b>	<b>Lloyd</b>	<b>Lobb</b>	<b>Lukiwski</b>
<b>MacKenzie</b>	<b>Maguire</b>	<b>Marcil</b>	<b>Martel</b>
<b>Mazier</b>	<b>McCauley (Edmonton West)</b>	<b>McColeman</b>	<b>McLean</b>
<b>McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)</b>	<b>Melillo</b>	<b>Michaud</b>	<b>Moore</b>
<b>Morantz</b>	<b>Morrison</b>	<b>Motz</b>	<b>Nater</b>
<b>Normandin</b>	<b>O'Toole</b>	<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>
<b>Pauzé</b>	<b>Perron</b>	<b>Plamondon</b>	<b>Poilievre</b>
<b>Rayes</b>	<b>Redekopp</b>	<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>
<b>Richards</b>	<b>Rood</b>	<b>Ruff</b>	<b>Sahota (Calgary Skyview)</b>
<b>Sangha</b>	<b>Saroya</b>	<b>Savard-Tremblay</b>	<b>Scheer</b>
<b>Schmale</b>	<b>Seeback</b>	<b>Shields</b>	<b>Shin</b>
<b>Shipley</b>	<b>Simard</b>	<b>Sloan</b>	<b>Soroka</b>
<b>Stanton</b>	<b>Steinley</b>	<b>Ste-Marie</b>	<b>Strahl</b>
<b>Stubbs</b>	<b>Sweet</b>	<b>Thériault</b>	<b>Therrien</b>
<b>Tochor</b>	<b>Trudel</b>	<b>Uppal</b>	<b>Van Popta</b>
<b>Vecchio</b>	<b>Vidal</b>	<b>Viersen</b>	<b>Vignola</b>
<b>Vis</b>	<b>Wagantall</b>	<b>Warkentin</b>	<b>Waugh</b>
<b>Webber</b>	<b>Williamson</b>	<b>Wong</b>	<b>Yurdiga</b>
<b>Zimmer — 153</b>			

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-230, An Act respecting the development of a national strategy to redress environmental racism, was read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

En conséquence, le projet de loi C-230, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à remédier au racisme environnemental, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) presented the report of the Canadian Parliamentary Delegation on its participation at the 46th Ordinary Session of the Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF), Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, by videoconference, from January 19 to 29, 2021. — Sessional Paper No. 8565-432-52-05.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) présente le rapport de la délégation parlementaire canadienne concernant sa participation à la 46<sup>e</sup> Session ordinaire de l'Assemblée parlementaire de la francophonie (APF), section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, par vidéoconférence, du 19 au 29 janvier 2021. — Document parlementaire n° 8565-432-52-05.

### Presenting Reports from Committees

Mr. Easter (Malpeque), from the Standing Committee on Finance, presented the fourth report of the committee (Bill C-14, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures, without amendment). — Sessional Paper No. 8510-432-97.

### Présentation de rapports de comités

M. Easter (Malpeque), du Comité permanent des finances, présente le quatrième rapport du Comité (projet de loi C-14, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures, sans amendement). — Document parlementaire n° 8510-432-97.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 26 to 29*) was tabled.

### Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Bill C-279, An Act to amend the Canada Elections Act (voting age), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), Bill C-280, An Act to amend the Income Tax Act (residents of northern or intermediate zones), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), three concerning foreign affairs (Nos. 432-00706, 432-00707 and 432-00708);
- by Ms. Dzerowicz (Davenport), one concerning natural resources and energy (No. 432-00709);
- by Mr. Falk (Provencher), one concerning justice (No. 432-00710);
- by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning foreign affairs (No. 432-00711);
- by Mr. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), one concerning social affairs and equality (No. 432-00712);
- by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), one concerning foreign affairs (No. 432-00713);
- by Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), one concerning public safety (No. 432-00714);
- by Mr. Diotte (Edmonton Griesbach), one concerning foreign affairs (No. 432-00715);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning foreign affairs (No. 432-00716), two concerning health (Nos. 432-00717 and 432-00719), one concerning public safety (No. 432-00718) and one concerning justice (No. 432-00720);
- by Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), one concerning foreign affairs (No. 432-00721) and one concerning justice (No. 432-00722);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), four concerning foreign affairs (Nos. 432-00723, 432-00724, 432-00727 and 432-00728) and three concerning justice (Nos. 432-00725, 432-00726 and 432-00729).

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 26 à 29*) est déposé.

### Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), le projet de loi C-279, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), le projet de loi C-280, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (habitants des zones nordiques ou intermédiaires), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), trois au sujet des affaires étrangères (n<sup>os</sup> 432-00706, 432-00707 et 432-00708);
- par M<sup>me</sup> Dzerowicz (Davenport), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n<sup>o</sup> 432-00709);
- par M. Falk (Provencher), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 432-00710);
- par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 432-00711);
- par M. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n<sup>o</sup> 432-00712);
- par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 432-00713);
- par M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), une au sujet de la sécurité publique (n<sup>o</sup> 432-00714);
- par M. Diotte (Edmonton Griesbach), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 432-00715);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 432-00716), deux au sujet de la santé (n<sup>os</sup> 432-00717 et 432-00719), une au sujet de la sécurité publique (n<sup>o</sup> 432-00718) et une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 432-00720);
- par M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 432-00721) et une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 432-00722);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), quatre au sujet des affaires étrangères (n<sup>os</sup> 432-00723, 432-00724, 432-00727 et 432-00728) et trois au sujet de la justice (n<sup>os</sup> 432-00725, 432-00726 et 432-00729).

## GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-22, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act.

Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:42 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-224, An Act to amend An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, and to authorize the entry into tax collection agreements with provinces, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 4.

### Group No. 1

Mr. Ste-Marie (Joliette), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), moved Motion No. 1, — That Bill C-224 be amended by restoring the long title as follows:

“An Act to amend An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, and to authorize the entry into tax collection agreements with provinces”

Mr. Ste-Marie (Joliette), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), moved Motion No. 2, — That Bill C-224 be amended by restoring the preamble as follows:

“Whereas the residents of Quebec are the only ones in Canada who have to submit both a federal tax return and a provincial tax return;  
And whereas the National Assembly and Government of Quebec have expressed their desire to put an end to this situation by entering into an agreement with the Government of Canada to allow residents of Quebec to submit a single tax return and to make the Government of Quebec responsible for collecting the taxes;”

Mr. Ste-Marie (Joliette), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), moved Motion No. 3, — That Bill C-224 be amended by restoring Clause 1 as follows:

“1 *An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, and to authorize the entry into tax collection agreements with provinces* is amended by adding the following after section 20:

20.1 (1) The Minister, with the approval of the Governor in Council, may, on behalf of the Government of Canada, enter into an agreement with the government of a province under which the government of the province will collect the federal personal and corporation income taxes on behalf of the Government of Canada and will make payments to the Government of Canada in respect of the taxes so collected, in accordance with such terms and conditions as the agreement prescribes.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-22, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.

M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 42, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-224, Loi modifiant la Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces et autorisant la conclusion d'accords avec les provinces pour la perception de l'impôt, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n<sup>o</sup> 1 — motions n<sup>os</sup> 1 à 4.

### Groupe n<sup>o</sup> 1

M. Ste-Marie (Joliette), appuyé par M. Therrien (La Prairie), propose la motion n<sup>o</sup> 1, — Que le projet de loi C-224 soit modifié par rétablissement du titre intégral comme suit :

« Loi modifiant la Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces et autorisant la conclusion d'accords avec les provinces pour la perception de l'impôt »

M. Ste-Marie (Joliette), appuyé par M. Therrien (La Prairie), propose la motion n<sup>o</sup> 2, — Que le projet de loi C-224 soit modifié par rétablissement du préambule comme suit :

« Attendu :  
que les résidents du Québec sont les seuls au Canada à devoir produire une déclaration de revenu fédérale et une déclaration de revenu provinciale;  
que l'Assemblée nationale et le gouvernement du Québec ont manifesté leur désir de mettre fin à cette situation en concluant un accord avec le gouvernement du Canada permettant aux résidents du Québec de ne produire qu'une seule déclaration de revenu et de charger le gouvernement du Québec de percevoir les impôts, »

M. Ste-Marie (Joliette), appuyé par M. Therrien (La Prairie), propose la motion n<sup>o</sup> 3, — Que le projet de loi C-224 soit modifié par rétablissement de l'article 1 comme suit :

« 1 *La Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces et autorisant la conclusion d'accords avec les provinces pour la perception de l'impôt* est modifiée par adjonction, après l'article 20, de ce qui suit :  
20.1 (1) Le Ministre, avec l'approbation du gouverneur en conseil, peut, pour le compte du gouvernement du Canada, conclure avec le gouvernement d'une province un accord selon lequel le gouvernement de la province percevra les impôts fédéraux sur le revenu des particuliers et des corporations pour le compte du gouvernement du Canada et fera à celui-ci des versements relatifs aux impôts ainsi perçus, en conformité des modalités que stipule l'accord.

(2) The Minister, with the approval of the Governor in Council, may, on behalf of the Government of Canada, enter into an agreement amending the terms and conditions of an agreement entered into under subsection (1).

(3) Any agreement entered into under subsection (1) must provide measures to mitigate the impacts that the implementation of the agreement may have on the employment of affected persons.

(4) When an agreement is entered into under subsection (1), the Minister shall undertake, on behalf of the Government of Canada, negotiations with the foreign taxing authorities in order to amend the income tax treaties, income tax agreements and tax information exchange agreements that they have entered into with Canada so that the government of the province has access to all the tax information necessary to implement the agreement from those taxing authorities directly."

Mr. Ste-Marie (Joliette), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), moved Motion No. 4, — That Bill C-224 be amended by restoring Clause 2 as follows:

"2 Within 90 days of the coming into force of this Act, the Minister shall undertake discussions with the Government of Quebec in order to enter into, within a year, the agreement referred to in section 20.1 of *An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, and to authorize the entry into tax collection agreements with provinces.*"

Debate arose on the motions in Group No. 1.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the recorded division, which will also apply to Motions Nos. 2 to 4, was deferred until Wednesday, April 14, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Mr. Alghabra (Minister of Transport) — Interim Order No. 24 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). — Sessional Paper No. 8560-432-926-18. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Garneau (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2021-175), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-432-495-07. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:34 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

(2) Avec l'approbation du gouverneur en conseil, le Ministre peut, au nom du gouvernement du Canada, conclure un accord modifiant les modalités d'un accord conclu sous le régime du paragraphe (1).

(3) L'accord conclu sous le régime du paragraphe (1) doit prévoir des mesures pour atténuer les conséquences que la mise en œuvre de l'accord peut avoir sur les emplois de personnes concernées.

(4) Dès la conclusion d'un accord sous le régime du paragraphe (1), le Ministre entreprend, pour le compte du gouvernement du Canada, des négociations avec les autorités fiscales étrangères afin de modifier les conventions fiscales et les accords fiscaux relatifs à l'impôt sur le revenu, ainsi que les accords d'échange de renseignements fiscaux qui les lient au Canada de manière à ce que le gouvernement de la province ait accès, directement auprès de ces autorités fiscales, à tous les renseignements fiscaux nécessaires à la mise en œuvre de l'accord. »

M. Ste-Marie (Joliette), appuyé par M. Therrien (La Prairie), propose la motion n° 4, — Que le projet de loi C-224 soit modifié par rétablissement de l'article 2 comme suit :

« 2 Dans les quatre-vingt-dix jours suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, le Ministre entreprend des discussions avec le gouvernement du Québec afin de conclure, dans l'année qui suit, l'accord visé à l'article 20.1 de la *Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces et autorisant la conclusion d'accords avec les provinces pour la perception de l'impôt.* »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 1.

La motion n° 1 est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n°s 2 à 4, est différé jusqu'au mercredi 14 avril 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Alghabra (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence n° 24 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). — Document parlementaire n° 8560-432-926-18. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Garneau (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2021-175), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-432-495-07. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 34, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

Accordingly, at 8:02 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, à 20 h 2, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.